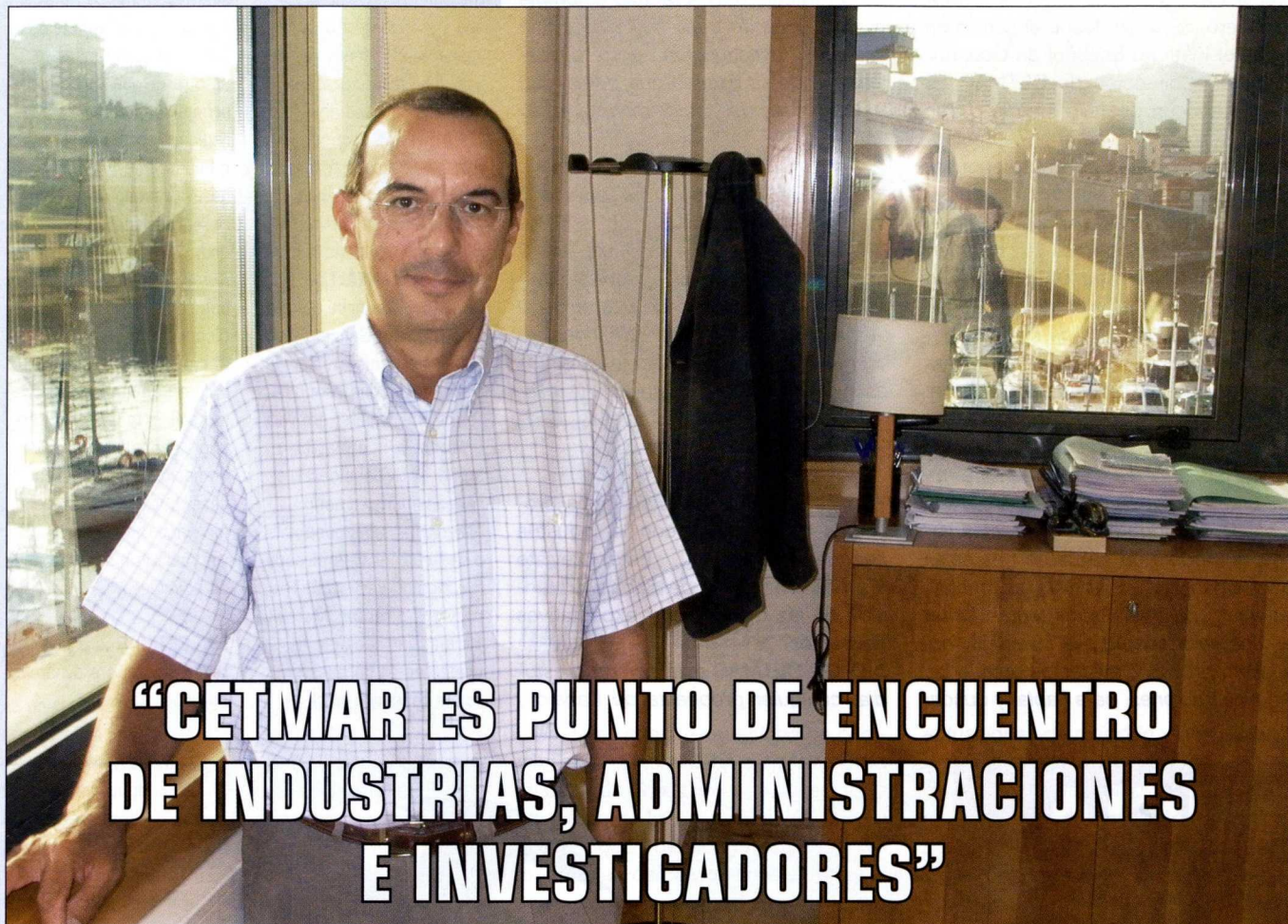


Alberto González-Garcés Santiso

Alberto González-Garcés Santiso

CETMAR director

Director del Centro Tecnológico del Mar-Fundación CETMAR

“CETMAR ES PUNTO DE ENCUENTRO DE INDUSTRIAS, ADMINISTRACIONES E INVESTIGADORES”

“CETMAR IS A MEETING POINT FOR INDUSTRIES, ADMINISTRATIONS AND RESEARCHERS”

The biologist, Alberto González-Garcés Santiso, the recently appointed head of the Maritime Technological Centre-CETMAR Foundation, firmly believes in the three-blade propeller model as one of the best formulae for boosting the developing of the Galician naval industries as a whole. The new director of this body encourages companies to convey their needs in terms of biological and socio-economic research, and to participate, with their respective criterion, in the design and analysis process to do with the management of the maritime and fishing sectors. As regards the future Maritime Town, González-Garcés is of the opinion that the participation of industrial sectors will provide essential orientations for the research centres grouped together in such an ambitious project.

Entrevista y fotografía Jorge García

El biólogo **Alberto González-Garcés** apuesta, desde sus nuevas responsabilidades al frente del Centro Tecnológico del Mar-Fundación CETMAR, por el modelo de hélice de tres palas como una de las mejores fórmulas para dinamizar el desarrollo de las industrias marinas gallegas en su conjunto. El nuevo director de ese organismo anima a las empresas a transmitir sus necesidades en materia de investigación, tanto biológica como socioeconómica, y a participar con sus criterios en el necesario proceso de reflexión y análisis, asociado a la buena gestión del sector marítimo y pesquero. Respecto a la futura Ciudad del Mar, **González-Garcés** opina que la participación de los sectores industriales aportará orientaciones fundamentales a los centros de investigación agrupados en ese ambicioso proyecto.

Alberto González-Garcés Santiso

Alberto González-Garcés Santiso

PESCA INTERNACIONAL.- En la comunidad científica y en el sector pesquero, su paso desde el centro de Vigo del Instituto Español de Oceanografía a la dirección de CETMAR ha despertado un positivo interés. ¿Qué razones profesionales le han impulsado a aceptar estas nuevas responsabilidades?

Alberto González-Garcés.- *La primera de las razones es que la conselleira de Pesca, Carmen Gallego, me lo propuso, lo que es muy de agradecer. Se trata de un puesto de alta responsabilidad, entre otras cosas porque es un centro que ya funcionaba muy bien. El director anterior, Manuel Varela, lo dejó porque prefería volver a su trabajo de investigador. CETMAR siempre me ha parecido un organismo necesario y eficaz. Eso que hablamos tantas veces, el modelo de hélice de tres palas para dinamizar economías regionales, es aquí una idea fundamental: juntar en una casa común a la investigación, a las empresas y, evidentemente, a las Administraciones, para hablar y buscar*

camino de cooperación. Me pareció un trabajo muy atractivo y cumple con esa idea de triple hélice. Aquí no hacemos investigación, pero buscamos donde se hace la que demandan las empresas del sector marino, en su conjunto.

P.I.- CETMAR es un organismo que transmite dinamismo...

A.G.- *Si y por dos razones: por el tipo de trabajo que hace y por el capital humano que tiene. Se nos atribuye la tarea de coordinar la investigación. Yo quiero matizar que lo que hacemos es ayudar a que los centros de investigación se coordinen entre ellos. CETMAR es un lugar de encuentro.*

P.I.- Este centro gestiona varios proyectos relacionados con la industria pesquera extractiva. ¿Está previsto ampliar esas líneas de trabajo en función de las demandas y expectativas del sector?

A.G.- *CETMAR está abierta a estudiar cualquier propuesta de trabajo y*

PESCA INTERNACIONAL.- In the scientific community and the fishing sector, your transfer from Vigo's Spanish Oceanographic Institute to heading CETMAR has aroused positive interest. What were your professional reasons behind taking on these new responsibilities?

ALBERTO G ONZÁLEZ-GARCÉS.- The first reason was that the Galician Fisheries Minister, Carmen Gallego, put the proposal to me, for which I am very grateful. It is a matter of a post with considerable responsibility, among other things because it is a centre that was already functioning very well. The previous director, Manuel Varela, left because he preferred to go back to his research work.

CETMAR has always seemed to me to be a necessary and efficient body. What we refer to so often – the three-blade propeller model – to boost regional economies, is a basic underlying idea here: drawing together research, companies and, needless to say, the Administrations, under one roof, to be able to discuss and identify ways of cooperating. I thought it to be a highly attractive job and is in line with this triple propeller idea. We do not do any research here, but rather we look for what the companies in the maritime sector need as a whole.

P.I.- CETMAR is a body that transmits a dynamic spirit ...

GALICIA Y EL MAR

Los lunes,
de 6 a 7
de la mañana

Dirige y presenta:
Manuel Rodríguez Carballo

A CORUÑA 92,6 FM
BERGANTIÑOS 99,8 FM
COMPOSTELA 106,1 FM
FERROL 105,4 FM

LUGO 105,6 FM
OURENSE 101,4 FM
PONTEVEDRA 93,1 FM
VIGO 103,8 FM

VOZ

RadioVoz

Tú y tu ciudad



Alberto González-Garcés Santiso

Alberto González-Garcés Santiso

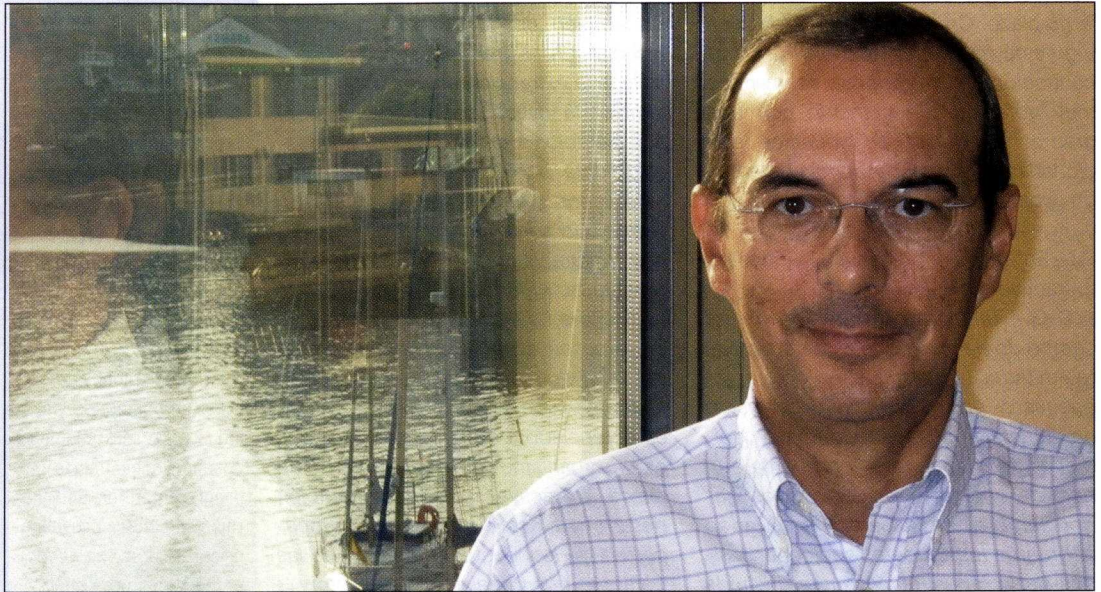
A.G.- Yes, and there are two reasons for that: because of the type of work carried out and thanks to the human capital it has. We are responsible for coordinating research. I would like to clarify the fact that what we do is to help the research centres to coordinate themselves among each other. CETMAR is a meeting point.

P.I.- This centre manages various projects to do with the fish catching industry. Are these lines of work scheduled to be enlarged depending on the sector's demands and expectations?

A.G.- CETMAR is open to looking into any work proposal, the limitation being our capacity to comply. We are willing to broaden the work lines in everything related to the sea, although our main interests lie in fishing and aquaculture. It should be remembered that at community level, the same commissioner is responsible for fishing and for maritime affairs, a situation echoed in the Galician regional government. CETMAR has taken on an approach that considers the sea as an all-embracing resource, which I think is very true.

P.I.- Which fields of cooperation with the catching sector that are underway can you mention?

A.G.- To name just a few, in fisheries socio-economics, an aspect that is increasingly in demand by the sector, relations with the European Union and with third countries, fisheries products technology, processing and putting value on fisheries waste ...



P.I.- In the medium to long term, what will be the benefits for the fishing sector provided by the "Galician Technological Platform"?

A.G.- The answer to that one is just what the sector may want. A technological platform involves thinking and analyzing by companies, with the help of technological agents, research centres and the Administrations. Who decides on where to go? The companies. In the Galician technological platform, we act as a secretariat while also taking part in the thinking stage, in defining the objectives and the strategies needed to achieve them. The idea is that technological development improves competitiveness.

P.I.- Is there a risk that the multi-disciplinary conception of the future Maritime Town will overlook research capacity to maintain and consolidate the fish catching industry?

A.G.- I refer back to my

"Crear la Ciudad del Mar en Vigo está muy justificado"

el límite es nuestra capacidad de cumplimiento. Estamos en disposición de ampliar las líneas de trabajo en todo aquello que esté relacionado con el mar, aunque nuestros principales intereses están centrados en la pesca y la acuicultura. Hay que recordar que en el ámbito comunitario, el mismo comisario que se ocupa de la pesca lo hace también de los asuntos marítimos, una situación que se reproduce en la consellería del ramo del Gobierno gallego. CETMAR ha asumido un enfoque que considera al mar como un amplio recurso, que me parece muy acertado.

P.I.- ¿Qué campos de colaboración con el sector extractivo en marcha puede mencionar?

A.G.- *Por citar algunos, la socioeconomía pesquera, un aspecto cada vez más demandado por el sector, las relaciones con la Unión Europea y con terceros países, tecnología de productos pesqueros, el tratamiento y valorización de los residuos pesqueros...*

P.I.- ¿Qué reportará al sector pesquero, a medio y largo plazo, la creación de la "Plataforma Tecnológica Galega da Pesca"?

A.G.- *La respuesta es lo que el sector quiera. Una plataforma tecnológica son*

actuaciones de reflexión y análisis promovidas por las empresas, con la ayuda de agentes tecnológicos, de centros de investigación y de las Administraciones. ¿Quién decide a donde se quiere ir? Las empresas. En la plataforma tecnológica gallega nosotros hacemos el secretariado y también participamos en la reflexión, en la definición de objetivos y en las estrategias para alcanzarlos. La idea es que el desarrollo tecnológico mejora la competitividad.

P.I.- ¿No existen riesgos de que la concepción multidisciplinar de la futura Ciudad de Mar reste capacidad investigadora para el mantenimiento y consolidación de la industria extractiva pesquera?

A.G.- *Son de aplicación los comentarios que hice sobre la plataforma. Se trata de una gran idea, que estamos viendo cómo se desarrolla, con un objetivo común y único en el que participarán diversos centros y organismos. Volviendo a la idea de la hélice de tres palas, está claro que en los órganos de gestión y dirección tienen que participar las Administraciones, pero también la industria. Está prevista una unidad tecnológica oceanográfica que demandará orientación sobre las necesidades de la industria a corto, medio y*

(sigue en pág. 42)...

Alberto González Garcés

Alberto González Garcés

...(viene de pág. 41)

largo plazo. Crear la Ciudad del Mar en Vigo está muy justificado: hay un concentración de investigadores marinos muy notable, que coincide con una gran concentración de industrias relacionadas con el mar. Además tenemos un espacio idóneo para hacerla.

P.I.- Entonces el mensaje a la industria extractiva sería...

A.G.- Tal como lo veo, desde mi campo de decisión que es naturalmente limitado, la participación del sector pesquero en su conjunto consistirá en transmitir sus necesidades y opiniones, que se tendrán en cuenta a la hora de orientar el esfuerzo investigador. También en la Ciudad del Mar se abordarán los aspectos socioeconómicos de la industria pesquera, incluida la comercialización.

P.I.- Para ser biólogo, le presta mucha atención a la socioeconomía pesquera...

A.G.- Los aspectos biológicos son la base de la pirámide de la pesca, que

es también una actividad económica y social. En la gran industria pesquera gallega la extracción es una parte, pero también la investigación debe dirigirse, por ejemplo, a los mercados. La pesca asienta poblaciones, crea empleos masculinos y femeninos y genera un entramado social con necesidades. Es una cultura la que está representada en esta actividad. Es un hecho que la acuicultura ha valorizado los productos de la pesca extractiva. Hasta ahora se ha dicho que la cría de peces es complementaria de la pesca, pero creo que es potenciadora de la pesca. CETMAR es un organismo que atiende a la gran pesca extractiva, pero que también desarrolla turismo marino. Nos ocupamos de la industria y también de las personas que trabajan en ese sector.

P.I.- No obstante, desde la pesca se echa en falta más investigación, en particular sobre las consecuencias que para los pescadores tiene la extendida aplicación del criterio de precaución...

A.G.- De hecho, en CETMAR existe

comments earlier on the platform. This is indeed a great idea, we are now seeing how it develops, with a single, common objective in which diverse centres and bodies will be taking part. Going back to the three-blade propeller idea, clearly, the Administrations have to take part in the management and steering bodies, as well as industry. A technological oceanographic unit is programmed for, and this will call for providing orientation on the needs of industry in the short, medium and long term. Setting up the Maritime Town in Vigo is very justifiable; here there is a high density of leading marine researchers, which coincides with a high density of industries related to the sea. Furthermore, we have an ideal setting to carry this out.

P.I.- So the message to the catching industry would be ...

A.G.- As I see it, from the viewpoint of my ability to take decisions, which is naturally limited, the participation of the fishing sector as a whole would entail it putting across its needs and opinions, which would be taken into account when it comes to orientating the research effort. In the Maritime Town initiative too, the socio-economic aspects of the fishing industry, including marketing, would be addressed.

P.I.- Considering that you are a biologist, you pay a good deal of attention to the socio-economics of the fishing industry ...

A.G.- The biological

aspects are the grounding of the pyramid in the fishing industry, which is also an economic and a social activity. In Galicia's substantial fishing industry, catching is just a part, and research should also be aimed, for example, at the markets. Fishing sets out settlements, creates employment for men and women and generates a social network with needs. It is a culture that is represented in this activity. It is a fact that aquaculture has given caught fish products a value. Until now, it was said that rearing fish was supplementary to fishing, but I believe that it is able to strengthen fishing. CETMAR is a body that attends to the large scale fish catching industry, but it also develops marine tourism. We deal with the industry as well as with the people working in this sector.

P.I.- Nevertheless, the fishing industry needs more research, particularly because of the consequences for fishermen caused by the widely accepted cautionary approach ...

A.G.- Now I put my fisheries biologist back on. Applying the cautionary approach is to catch more, not less. What happens here is that to achieve that, it is essential to go through a stock reconstruction process and, in these cases, the consequences have to be taken and they have to be alleviated. It is also necessary to look at just how the cautionary approach is applied. Why does it work sometimes and others it does not?

portal especializado en el sector portuario
 marketplace de maquinaria portuaria
 herramienta de gestión para agentes portuarios

portualia [a] com

www.portualia.com

Muelle Grande - Edificio Spanish Pelagic - Puerta A
 35008 Puerto de la Luz y de Las Palmas
 Las Palmas de Gran Canaria
 TEL. 928 327 210 FAX 928 327 211 portualia@portualia.com

Alberto González Garcés

“No es necesario pescar más sino pescar y comercializar mejor”

I am convinced that the biological stocks, in general, respond very well to small aid. The hake in Grand Sole and Namibia, are prime examples of this. The bad thing is what happened in Newfoundland. I stand up for the cautionary approach and not only to keep the resources at a good level, but also to make their exploitation possible. Quite often it is not necessary to catch more, but rather to catch and market better.

P.I.- Fishing in community waters is undergoing severe restrictions because of a negative evaluation of the resources, which the fishermen do not entirely share. In terms of

your experience in the European Commission, at the Spanish Oceanographic Institute and at CETMAR, what comments would you make on this complex scenario? And likewise as regards fishing in other grounds.

A.G.- I think that the possibilities of increasing the catching capacity in the world are now very remote. The FAO estimates world fishing production at around 100 million tonnes. In what ways could this figure be increased over the next ten or fifteen years? With an improvement in the resources, by putting discards to good use and with the search for new fishing possibilities. So, with a good deal of optimism, we could be

una unidad que trabaja en socioeconomía pesquera. También nos ocupamos de formación, que es otro aspecto social de la actividad. De alguna manera nos ocupamos de casi un 70% de la población de Galicia, que es la que vive en franja costera. de actividades que de alguna manera están relacionadas con el mar.

P.I.- La pregunta está dirigida a la posibilidad de conocer científicamente las consecuencias económicas de determinadas medidas de gestión de los recursos.

A.G.- Ahora vuelvo a ser biólogo pesquero. La aplicación del criterio de precaución es para pescar más, no menos. Lo que ocurre es que para llegar a eso hay que pasar por un proceso de reconstrucción de las pobla-

ciones y, en esos casos, hay que tener en cuenta las consecuencias y paliarlas. También hay que ver como se aplica el criterio de precaución. ¿Por qué funciona una veces y otras no? Yo soy un convencido que las poblaciones biológicas responden, en general, muy bien a pequeñas ayudas. La merluza de Gran Sol y de Namibia, son buenos ejemplos. El malo sería el bacalao de Terranova. Yo soy un defensor del criterio de precaución y no sólo para tener los recursos bien, sino para posibilitar su explotación. Muchas veces no es necesario pescar más, sino pescar y comercializar mejor.

P.I.- La pesca en las aguas comunitarias experimenta duras limitaciones a raíz de una negativa valoración de los recursos, que los pescadores no com-

(sigue en pág. 44)...



ESPECIAL CONXEMAR 2007

Viernes 5 de octubre a las 21.30h.

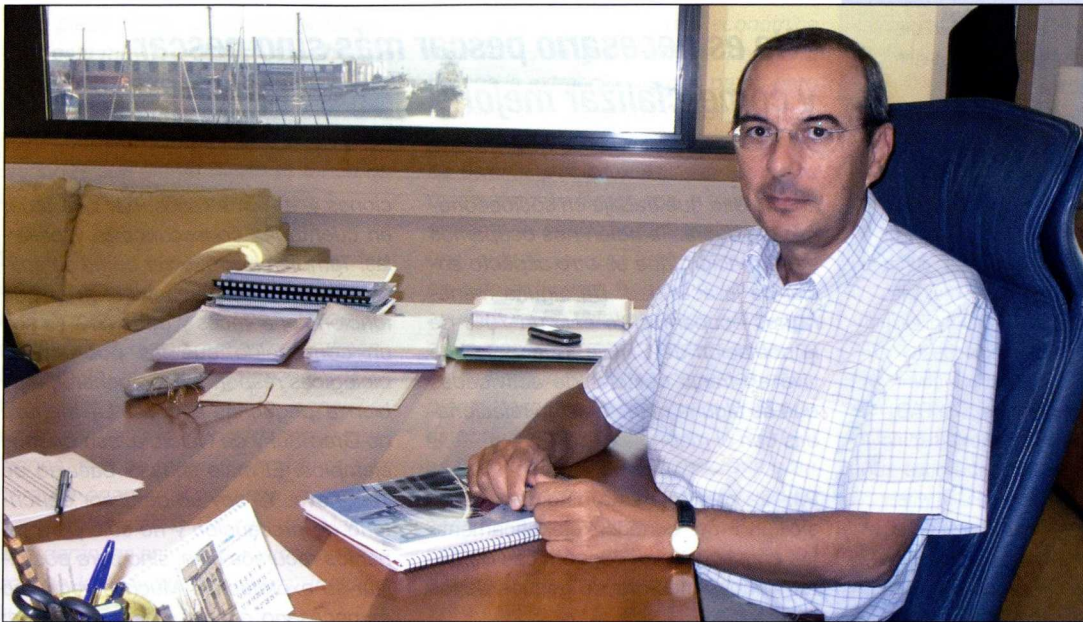
Repetición domingo 7 de octubre a las 21.45h.



TELEVIGO

Alberto González-Garcés Santiso

Alberto González-Garcés Santiso



...(viene de pág. 43)

parten en su totalidad. En función de su experiencia en la Comisión Europea, en el IEO y últimamente en CETMAR ¿qué comentarios haría respecto a ese complejo escenario. Y lo mismo con respecto a la pesca en otros caladeros?

A.G.G.- Yo creo que las posibilidades de aumentar la capacidad extractiva en el mundo son ahora muy remotas. La FAO calcula la producción pesquera mundial en unos 100 millones de toneladas. ¿De qué maneras se podría aumentar esa cifra en un plazo de diez o quince años? Con la mejora de los recursos, con un aprovechamiento de los descartes y con la búsqueda de nuevas posibilidades de pesca. Entonces y con mucho optimismo podríamos pensar en unos 130 millones de toneladas. ¿Nos resuelve esto el problema de la demanda mundial de productos pesqueros? Pues no. Lo que hay que ver es que los recursos disponibles tienen cada vez más valor en los mercados. La acuicultura tendrá que satisfacer la demanda que la pesca extractiva no puede abordar. Nuestra cultura del pescado es la que nos permitirá vislumbrar qué demandas plantean los mercados emergentes de productos pesqueros. Países con bajo consumo de pescado, comienzan a descubrir que consumirlo es sano y que su valor proteico es comparativamente alto. Por otra parte, la industria pesquera gallega ha demostrado, en circunstancias difíciles, un gran dinamismo que le

ha permitido superar otras vicisitudes. Una parte de la oferta de CETMAR es identificar las necesidades de la industria y buscar grupos de investigación capaces de proporcionar soluciones.

P.I.- ¿Qué valoración hace de la creación del Clúster de sociedades mixtas y de la gran patronal pesquera, CEPESCA, como modelos organizativos?
A.G.G.- Estos procesos de concertación y concentración, que dan como resultado organizaciones como CEPESCA, son siempre positivos. El sector ha ganado peso con esa patronal. Las escasas organizaciones que han quedado fuera, deberían buscar mecanismos asociativos para integrarse. Respecto al Clúster, yo creo que es el camino y que tiene claro que las sociedades mixtas, en que España es pionera, son un instrumento de cooperación para el desarrollo y para trasladar a terceros países criterios sostenibles de explotación para pescar y transformar. Esto sería importante que lo entienda bien todo el mundo, incluida la Comisión Europea, que hemos visto reticente en esta materia.

P.I.- La Comisión ha abierto un proceso para analizar la aplicación de derechos de pesca, como alternativa al sistema de TACs y cuotas, que en la práctica no ha tenido los resultados esperados para la conservación de los recursos. ¿Qué reflexión aportaría en este sentido?

thinking about 130 million tonnes. Does this solve the world demand or fish products? Frankly, it does not. What needs to be seen is for the available resources to have increasingly more value on the markets. Aquaculture will have to meet the demands that the catching industry is unable to meet. Our fishing culture is what will allow us to see what demands arise in the emerging fish product markets. Countries with a low fish consumption are starting to find out that consuming it is healthy and that it has a comparatively high protein value. On the other hand, the Galician fishing industry has demonstrated, in difficult circumstances, a considerable dynamic strength that has allowed it to overcome other ups and downs. One part of what CETMAR has to offer is to identify industry's needs and find research groups able to provide solutions.

P.I.- What is your evaluation of setting up the Cluster of joint fishing ventures and the large fisheries employers' association, CEPESCA, as organizational models?

A.G.G.- These coordination and concentration processes, which lead to organizations such as CEPESCA, are always positive. The sector has gained importance with this employers' association. The few organizations that have been left out, should look for mechanisms to become associated in order to get themselves integrated. As far as the Cluster is concerned, I think that this is the right road to take and that it is clear that the joint ventures, in which Spain is pioneer, are an instrument for cooperation in development and for transferring to third countries sustainable exploitation criterion for fishing and processing. This would be important for everyone to understand, including the European Commission, which we have seen to be reticent over this issue.

P.I.- The Commission has opened up a process for analyzing the application of fishing rights as an alternative to the TAC and quota system, which, in practice, has not given the expected results as far as conservation of the resources is concerned. What are your thoughts on that?

A.G.G.- There is no one single solution that can be applied to all circumstances and at any point in time. With some caution, it could be said that there is a need for thought on the use of these instruments and to see, on a case-

Alberto González-Garcés Santiso

Alberto González-Garcés Santiso

to-case basis, which is the most appropriate. The system of TACs and quotas is conceptually very clear, but difficult to apply. Something similar happens with Maximum Sustainable Yield, which is on the table once again. The necessary controls, in both cases, can most certainly not be taken on board. So, other systems need to be found, and these should be respectful both with the resources and the fishermen alike. It is necessary for the fishermen not to feel in an unequal situation as regards access to resources and not having to keep up their guard. Each ship should know, in a very clear manner, what it can what it can not do. What does that mean? Individual fishing

rights, or certainly some kind of individual right. That involves transferring the management system to the production units themselves, the ships. It would be good and has been invented for some time.

P.I.- What about the TAC and quota systems ...


A.G.G.- If the Commission and the majority of the users coincide over the fact that the system has not worked as expected, and instead of improving the resources, in many cases, it is caused them to deteriorate, then it is time to do some thinking. I do not know exactly if fishing rights are the best of systems, which is why I think it is time to do some analyse and think.

“Hay que ser tan respetuoso con los recursos como con los pescadores”

A.G.G.- No hay soluciones únicas que sirvan para todos y todo el tiempo. Con prudencia, se puede decir que es oportuno hacer una reflexión sobre la utilidad de los instrumentos y ver, en cada caso, cual es el más adecuado. El sistema de TACs y cuotas es conceptualmente muy claro, pero de muy difícil aplicación. Algo similar a lo que ocurre con el Rendimiento Máximo Sostenible, que vuelve a estar sobre la mesa. Los controles necesarios, en ambos casos, son seguramente inasumibles. Entonces se buscan otros sistemas, que deben ser tan respetuosos con los recursos como con los pescadores. Es necesario que los pescadores no se sientan en una situación desigual con respecto al acceso a los recursos y que no se exija un guardia detrás de cada uno de ellos. Que cada

barco sepa, de forma clara, qué es lo que puede hacer y hacerlo, de forma clara. ¿Qué es esto? Los derechos individuales de pesca, seguramente algún tipo de derecho individual. Es transferir el sistema de gestión a las unidades de producción, los barcos. Estaría bien y está inventado hace mucho tiempo.

P.I.- Y acerca del sistema de TACs y cuotas...

A.G.G.- Si la Comisión y la mayor parte de los usuarios coinciden en que el sistema no ha funcionado como se esperaba y en lugar de mejorar los recursos, en muchos casos los ha deteriorado, entonces hay que reflexionar. Yo no se cabalmente si los derechos de pesca son el mejor sistema, por eso me parece bien analizar, reflexionar. 



Pesca Internacional

El principal escaparate para su empresa *The main showcase for your company*

Divulga desde el propio sector,

de forma objetiva y en su

defensa, las noticias de

primera mano, mayor

actualidad y repercusión del

Sector Pesquero.

w w w . a r v i . o r g / i n f o r m a t i v o

Visítenos en
CONXEMAR,
stand nº HALL 6

PESCA
internacional



Publicidad y Suscripciones
Advertising and Subscriptions
informativo@arvi.org
Tfno.: 0034 986 433 844
Fax: 0034 986 439 218

Presente a nivel nacional, europeo e internacional, nuestra revista llega allí adonde llegan nuestros barcos.

Le garantizamos la más amplia distribución a armadores, astilleros, cofradías de pescadores, empresas de suministros y servicios a la pesca.

Pesca Internacional informs on the FISHING INDUSTRY, objectively, in defence of the sector, with first hand news and up to the minute information.

Our Spanish, European and internationally orientated journal is read wherever our ships are operating. With an increasing monthly run, our consolidated journal is widely received

by shipowners, shipyards, fishermen's associations, supply companies and fishing industry services.